

# ВІСТІ УКРАЇНСЬКОГО НАУКОВОГО ІНСТИТУТУ В БЕРЛІНІ

Berlin C 2, Breite Straße 36, Aufgang 5, Telefon: E 1 Berolina 1214

Виходять щомісячно під редакцією д-ра Зенона Кузеля.

Річник У. № 4. (32)

Берлін, дня 25. червня 1937.

## З В І Т   З   Д І Я Л Ь Н О О Т И

Українського Наукового Інституту в Берліні  
за час від I.X.1935 до 28.II.1937.

Щоб узгіднити звітovu періоду з адміністраційним роком у Німеччині, Український Науковий Інститут в Берліні складає тим разом звіт за час від I.X.1935 до 28.II.1937. Зміст і черга окремих точок звіту слідує:

- I. Наукова діяльність: а) семестрові курси, б) публичні виклади,
- II. Співпраця з іншими установами та діяльність наукових співробітників Інституту,
- III. Видавнича діяльність,
- IV. Стипендіяти Інституту і Студенський Дім,
- V. Окремі Відділи Інституту: а) Бібліотека, б) Архів преси й читальня, в) Обміняльня книжок,
- VI. Канцелярія.

### I. Наукова діяльність.

а) Семестрові курси українознавства в німецькій мові мали в минулій звітovій періоді тенденцію подавати в кожному семестрі заокруглену цілість з кожної ділянки. Це з огляду на німецьких слухачів, які переважно не мають можливості проявляти своє, назагал у Німеччині помітно більшає, зацікавлення українським питанням безпереривно продовж більше ніж одного-двох семестрів.

Курси були в зимовім семестрі 1935/36, в літнім 1936 і зимовім 1936/37 такі: Доц. Інж. Р. Димінський: Промисловість України; Українська промисловість у п'ятирічних плянах; Сільське господарство України. Доц. Др. В. Крупницький: Українське козацтво; Росія та Україна від початків XIX ст. до наших часів; Україна у своїх відношеннях до Польщі від початку XVIII ст. до сучасної доби; Проф. Др. З. Кузеля: Історичні народні пісні України; Етнічний склад Українства в етнографічному, антропологічному і мовнім відношенню; Українська колонізація на південь і схід; Проф. Др. І. Мірчук: Релігія і освітна справа на Україні; Український світогляд; Пануючі духові течії в сучасній Україні.

Курси української мови в Орієнтальнім Семинарі при Берлінському

Університеті вів проф. Др. Кузеля рівнобіжно в трьох відділах: для початку-кчих, середніх і значчих. Крім того викладав по черзі: Короткий огляд української літератури в ХІХ-м і ХХ-м ст.; Вступ до українознавства; Краєзнавство України.

б) Окремі публичні виклади відбувалися традиційно (з незначними виїмками) по п'ятницях: в українській мові переважно в аудиторії Інституту (25), в німецькій мові-рідко в Інституті (4), переважно в Університеті (5) або в аудиторії Високої Школи для Студій Закордону (2); тут відбу-лись також (4) останні українські виклади. Разом було в звітнім періоді 40 окремих публичних викладів, з чого 11 в німецькій, а 29 в українській мові. Ці публичні виклади були такі:

1. Др. М. Антонович:	Звіт з дослідів у Кенігсберзьким державнім архіві (в українській мові)	8. XI. 1935	
2. Проф. Э. Мицк-Прага:	Карпатська Україна в середньовіччі. (укр.)	15. " "	
3. Доц. Др. Б. Крупницький:	Ідея єдності України в політиці українських гетьманів. (в німецькій мові)	22. " "	
4. Проф. Др. І. Мірчук:	Звіт з міжнароднього конгресу для історії релігії в Брюсселі. (укр.)	29. " "	
5. Проф. Др. З. Кузеля:	Історичний розвиток українського правоспису. (укр.)	6. XII. "	
6. Др. Р. Єндик:	Кольорові раси та їх вплив на українські расові первні. (укр.)	13. " "	
7. Доц. Др. В. Кубійович-Краків:	Національні відносини у Східній Галичині в світлі перепису з р. 1931. (укр.)	10. I. 1936.	
8. " " " "	Населення й господарство України. (нім.)	14. I. "	
9. Доц. Инж. Р. Димінський:	Промисловість і торгівля України. (нім.)	21. I. "	
10. Ред. І. Вітвицький:	Крим і Чорномор'я. (укр.)	31. I. "	
11. Сотн. А. Шпилінський:	Облога м. Стяжища в р. 1664. (укр.)	7. II. "	
12. Др. М. Антонович:	Українська козащина в звітах пруських послів 1600-48 рр. (укр.)	14. II. "	
13. Др. А. Трофимович:	Круг богів передхристиянської України. (укр.)	21. II. "	
14. Проф. Др. І. Мірчук:	Роля демонічного первня в москалів і в українців. (укр.)	17. II. "	
15. Проф. Др. З. Кузеля:	Роковини Т. Шевченка: Т. Шевченко і його національно-політичне завіщання. (нім.)	24. IV. "	
16. Др. Г. Шпехт-Берлін:	Становище Шевченка у світовій літературі. (нім.)	" " "	
17. Доц. Др. Б. Крупницький:	Шведське військо та українське населення в рр. 1708-9. (укр.)	8. V. "	
18. Доц. Инж. Р. Димінський:	Взаємини між Україною й Італією. (укр.)	15. V. "	
19. Проф. Др. К. Г. Маєр-Кенігсберг:	Т. Шевченко, національний поет України. (нім.)	22. V. "	
20. Дипль. екон. Б. Бар-гель, Берлін:	Край і населення на закарпатській Україні. (нім.)	5. VI. "	
21. Проф. Др. К. Леш-Берлін:	Границі української національної території в порівнанні з іншими великими народами. (нім.)	12. VI. "	
22. Др. Р. Єндик:	Расові процеси в нешлюбних схрещеннях жидів з арійцями. (укр.)	19. VI. "	
23. Проф. Др. З. Кузеля:	Українська колонізація на Далекому Сході. (укр.)	26. VI. "	
24. Сотн. А. Шпилінський:	Зовнішня Монголія (укр.)	" " "	

25. Проф. Др. І. Мірчук:	Історія та діяльність Інституту (з на- 10. УШ. 1936 годи присутності українських гостей на Олімпіаді в Берліні) (укр.)	
26. Др. М. Маскевич:	Червоний імперіалізм та Україна. (укр.)	13. XI. "
27. Др. М. Антонович:	Звіт з дослідів в Данцігському дер- жавному архіві. (укр.)	20. XI. "
28. Проф. Др. З. Кузеля:	Розвиток і стан української лексико- графії. (укр.)	27. XI. "
29. О. Скоропис-Йолтуховський:	"Мойсей" І. Франка (укр.)	4. XII. "
30. Проф. Др. З. Кузеля:	Наукова діяльність І. Франка. (" - ")	" - "
31. Доц. Др. Б. Крупницький:	Невидане листування гетьмана П. Орли- ка із Штокгольмського архіву. (укр.)	II. XII. "
32. Др. ... Балис-Ковно:	Литовські народні пісні. (нім.)	14. XII. "
33. Др. Г. Кіперс-Берлін:	Буковинські Гуцули. (нім.)	13. I. 1937.
34. Доц. Інж. Р. Димінський:	Стаханівщина і Тейлоризм (укр.)	22. I. "
35. Др. М. Маскевич:	Видавнича і пресова справа в Світ- ській Україні. (укр.)	29. I. "
36. Проф. В. Садовський- Прага:	Напрямні колонізаційної політики в ССРСР. (укр.)	5. II. "
37. П. Ковжун - Львів:	Українська сучасна скульптура. (укр.)	12. II. "
38. " " " :	Розвиток українського малярства на переході до 20 століття. (укр.)	16. II. "
39. " " " :	Головні напрямні сучасного українсь- кого малярства (1917-37). (укр.)	19. II. "
40. " " " :	Сучасне українське монументальне мис- тецтво (1917-37). (укр.)	23. II. "

Найважнішою подією була вистава демографічно-господарських мап і діаграм української етнографічної території Доц. Дра. В. Кубійовича, улаштована Українським Науковим Інститутом на спілку з Географічним Інститутом Берлінського Університету в аудиторіях останнього в часі від 14-го до 21-го січня 1936-го року. Вона викликала незвичайне зацікавлення й стінулася у німецьких фахових колах з високим признанням; мала велику кількість відвідувачів і широкий відгомін в пресі.

75-ті роковини смерті Тараса Шевченка вісвяткував Інститут спільно з Українською Громадою в Німеччині величавою академією з німецькими рефератами. Крім того відбувся на берлінському Університеті інститутський Виклад проф. К. Г. Маєра-Кенігсберг про "Тараса Шевченка як національного поета України". Слід згадати окремо виклад проф. Дра. К. Леша, директора Інституту для Пограничних і Закордонних Студій в Берліні, як вираз нової співпраці з німецькими установами.

## II. Співпраця з іншими установами та діяльність наукових співробітників Інституту.

Не обмежуючися на власних улаштуваннях, Інститут співпрацював та кож і з іншими установами, оскільки йшло про українські справи. Вже згадану вище виставу демографічно-господарських мап робив Інститут спільно з Географічним Інститутом при Берлінському Університеті та, розуміється, з так мовити, кабінетом Доцента Д-ра Кубійовича. Для постійної вистави східно-європейських народів, влаштованої Інститутом для студій пограниччя і закордону, Інститут дав відповідний матеріал (книжки, часописи, світлини і т. д.) і поміг зорганізувати український відділ вистави. Українським науковцям посередничав виступи на берлінському терені, а німецьким науковим робітникам і публіцистам співробітники Інституту давали матеріал і фахо-

ві поради, так, що велика частина вислідів дотичних праць приходила власне на їх рахунок.

Наукові співробітники Інституту брали й цього звітового року у часті у міжнародних з'їздах та співпрацювали в українських і чужих наукових виданнях. У зв'язку з цим слід зазначити реферат Директора Інституту проф. Др. І. Мірчука на Міжнароднім З'їзді для Філософії і Релігії в Брюсселю, у вересні 1935 року, про "ролю демонічного елемента у східних Слов'ян"; цей реферат вийде друком по німецьки в (переважно французьким) Збірнику Брюссельського Університету (*Annuaire de l'Institut de Philologie et d'histoire orientales et slaves.*) У більш спеціалізованій формі появилася згодом аналогічна стаття "Про роль демонічного елемента в росія і українців" у *Forschungen und Fortschritte*, 1936, VIII. На цю тему мав проф. Мірчук виклад не тільки в Берліні, але й у Кенігсберзі (ІЗ.2.37.) з рамени Орієнтального Інституту і Славянського Семінара тамошнього Університету. В кенігсберзькому чвертьрічнику "Kipios" (1936, 2) появилася його стаття про "Славянську філософію в її основах і головних проблемах", яка знайшла прихильну оцінку в німецьких, чеських та югославянських наукових публікаціях.

Крім дуже живих зв'язків з українським, німецьким та іншим науковим і журналістичним світом, які впливають уже хочби з його чинности як редактора "Вістей Українського Наукового Інституту в Берліні" та "Україніше Kulturberichte", проф. Др. Кузеля дав (січень 1936) виклад про "Основи й історичний розвиток українського народу" на академічних курсах вишколу в зовнішній політиці націонал-соціалістичної партії у Берліні. Його реферат про "Характеристику популяційного руху на українських землях за останніх 15 років", виголошений літом 1935 року на Міжнароднім демографічним з'їзді в Берліні, появилася друком у *Berichte des Internationalen Kongresses für Bevölkerungswissenschaft* за 1936 рік. Крім цього др. Кузеля опрацював і зредагував, як у попередніх роках, увесь славянський матеріал для чергового (XXXII) річника *Minerva, Jahrbuch der gelehrten Welt* (Берлін, 1936-37), в якому м.и. подано подрібні інформації про всі українські наукові й культурні установи, бібліотеки, архіви, музеї та наукові товариства.

У взаминах з поза-німецькими науковими колами пощастило доцентіві др. Крупницькому одержати до використання в Берліні із Штокгольмського Архіву недруковане ще досі листування П. Орлика (І7І3-4І), яке він опрацював, виготовляючи - саме тепер уже закінчену - велику монографію "Гетьман Пилип Орлик (І7І0-42). Огляд його політичної діяльності". Крім цього др. Крупницький працює над короткою історією України для німців, що має появитись у слідуючому році.

Деякі зв'язки вдалося навязати з італійськими науковими колами доцентіві Інж. Димінському. Крім участі у виставі демографічно-господарських мап, займався він далі розбудовою поширеного на цілість українських господарських проблем економічного циклу, з якого перші реферати вже відбулися.

Науковий співробітник др. М. Антонович оголосив кілька менших праць, основаних на архівних дослідах з Кенігсбергу і Данцігу й низку статей та видав друком книжку "Князь Репнін, генерал-губернатор Саксонії" (Берлін 1936) й популярну книжку по Бліхера.

Поза тим усі члени і співробітники Інституту писали статті й ре-

цензії до всяляких українських і чужих часописів і журналів.

### III. Видавнича діяльність.

---

У видавничій діяльності слід відзначити як дуже позитивну подію перехід публікації "Україніше Кльтурберіхте" з літографованого видавання на друковане; з усіх II чисел (20-30), що появилися в звітній періоді, перших 5 (ч.20-24) вийшло ще старим способом, дальших 6 (ч.25-30) вже друком. Завдяки цьому не тільки збільшився змістовий обем кожного числа, але і зросло значіння "Кльтурберіхтів"; наклад: 750 примірників. Для друкованого журналу скорше будуть писати сторонні автори, а й свої писатимуть стараннійше, так, що зростає різноманітність, і якість статей. З друкованим періодиком поважніше рахуються читачі й інтересенти в наукових чи й інших колах. У справі інформування чужини, впершу чергу Німеччини, це важне досягнення. "Вісти Українського Наукового Інституту" виходили ще й далі літографовано: - разом вийшло їх 12 чисел (ч.19-30), щоби зрівнати числування обох видань на 30-му числі. З книжкових видань появилося в звітній періоді 3 число "Байтреге цур Українекунде", присвячене пок.проф.М.Грушевському, зі статтями проф.А.Пальме, доц.Б.Крупницького і проф.З.Кузелі. Крім цього др.Кузеля підготував до друку 6 число "Байтреге", Шевченківське, зі статтями проф.К.Маєра, дра Кузелі, й дра Шпехта та з новими перекладами творів Шевченка кількох німецьких авторів, яке в накладі 1000 прим. рівночасно з цим звітом передано до розподілу і продажі. Окремо слід ще згадати, що з приводу демографічно-статистичної виставки Інститут видав гарний катальог з картою України й обгорткою роботи проф.В.Масютина.

В останньому часі Інститут приступив ще до видавання окремої гектографованої серії, в якій міститимуться відомости, реферати й доклади, що з технічних причин не можуть бути поміщені в інших публікаціях Інституту.

Що до змісту то в "Кльтурберіхтах" поміщено 17 статей на теми рефератів влаштованих Інститутом, 15 статей на інші українські теми; крім того як сталі відділи: Рецензії, Огляд преси, Дрібні вістки і т.п. Одне число (25) присвячене в цілості Шевченкові, одне - (ч.22) виставі демографічно-господарських мап. Авторами цих 32 статей були: 14-ти співробітники Інституту, 7-ми - сім німецьких науковців і II статей 8-ми українських авторів з поза Інституту. Рецензії, вістки, огляди і т.п. подавали переважно співробітники Інституту.

Коли німецьке видання інформує чужину майже виключно про українські справи, то українське видання "Вісти" - має потрібне завдання: інформувати українське суспільство як про працю Інституту, так і про чужомовні праці на українські теми, а крім того й про цікаві для українців німецькі культурні питання. На теми українські оповіщено 26 статей, здебільшого -(18)- виголошених в Інституті; з тих 26 статей - II написало сторонніх авторів, в тім числі 4 чужинців; про Німеччину було 17 статей, з того 5 написаних німцями. Рівнобіжність змісту існувала в обох виданнях тільки щодо інститутських викладів і то лише загально до деякої міри. В обох виданнях помітне збільшення відділу рецензій.-

#### IV. Стипендіяти Інституту і Студентський Дім.

---

Кількість стипендіятів зросла в звітній періоді з 13 на 19: прибуло нових 11 вибуло, переважно шляхом абсолювання, 5-х (один досягнув диплома на берлінській політехніці і трьох на данцігській, 1 покінчив технікум в Ільменау). Крім цього деякі студенти одержували різні грошові допомоги на оплату шкільних такс чи одноразові більші допомоги. З періоду 19 стипендіятів - 7 студіє на Високій Школі Господарській (Торговельній), 4 на Високих Технічних Школах, 2 на факультеті державних наук берлінського Університету, 2 медичні науки і 3 різне.

З берлінських стипендіятів, згуртованих майже в цілості в Студенськім Домі, 4 студенти відбули практику в банку, 3 в промисловості; 6 осіб взяло участь у великих шкільних прогуляках (Порура, Надренщина, Липськ і тд.). 10 студентів співало в церковнім хорі при українській греко-католицькій парохії, 10 - в інститутськім хорі; тричі вони виступали на концертах і тп., влаштованих Інститутом і Українською Громадою; 3 - виступали окремо з рефератами і деклямаціями; 12 було членами Української Громади, 7 - Економічного Гуртка, що відбув 7 сходин з рефератами, 5 писало статті до часописів і періодиків (разом понад 40 статей). Студенський Дім поміщав також в краєвій пресі комунікати про студії в Німеччині і полагав запити на цю тему.

В Студенськім Домі, яким завідував студ. О.Тарнавський, мешкало в згаданому часі 17 українців, 5 німців (нараз не більше 16 осіб). Організаційно розвиток Студенського Дому йшов далі успішно. Студенський Дім улаштував (1936) Великодні Свята з участю 23 осіб з інститутських кол і гостив у себе українських гостей на Олімпіяду. Передплачував один німецький щоденник, одержував даром "Мету", "Життя і Знання" та усі видання "Української Преси" (Тиктора). З кінцем січня 1937 року перенісся Студенський Дім до нові домівки - Берлін, СВ 68, Маркграфенштрассе 22/1. Після кількомісячного завідування студ. Довчим, завідує тепер Студенськім Домом студ. З.Тимків. (Ширша стаття про Студ.Дім див. ч.28. "Вістий")

#### У. а) Б і б л і о т е к а

---

Центральна Бібліотека Українознавства при Українському Науковому Інституті, з Читальнею і Архівом Преси, розвивалася нормальним шляхом і збільшилася у всіх відділах значно внаслідок дарунків, обміну і купна. За 1935/36 і по 28.2.1937-ий рік сама бібліотека збільшилася в порівнянні з попереднім роком о 3074 (1076) томи й 5552 (2856) чисел періодики й нараховувала з днем 1.2.1937. кругло 31 180 томів та приблизно 2500 книжкових і журнальних дублетів, не враховуючи в те значне число часописних дублетів, каталогів і т.д. З приємністю треба відзначити, що того року збільшилося теж число жертводавців, з яких з окрема згадаємо Райхс-тавштелле, Сльовански Устав-Прага, Український Університет в Празі, Богословську Академію у Львові, Український Науковий Інститут у Варшаві, О.Василіян в Жовкві, п.п. проф. Зілинського, доц. Кубійовича, проф. Мицюка, Тиктора, Вітвицького, Масюкевича і и.

На протязі року велася дальше праця над переставкою бібліотеки по фаховій системі і над виробленням поазбучного і фахових каталогів та над комплектуванням книжок і журналів, до чого значно причинилася частина бібліотеки В.Дорошенка, закуплена Інститутом. Комплектувалися теж окремі

відділи: Музичний та Ілюстраційний, що часто були використовувані своїми й чужими.

Бібліотека і читальня отворені з виїмком неділь і свят щоденно від 9-3 пополудні для всіх інтересентів, між якими за останній час значно збільшилося число німців і інших чужинців; бібліотека і читальня були теж доступні для всієї української колонії і розсилали на бажання книжки і прза Берлін для наукової праці. За час від I.XI.1935 до 28.2.1937 бібліотека була отворена 356 днів; на ферії бібліотека була зачинена тільки 5 тижнів від 15.7. до 22.8.36. Пересічно відвідувало бібліотеку і читальню 550 осіб місячно: в самій бібліотеці (за час від I.XI.1935 до 30.6.36) було 2813 відвідувачів, що не рахуючи газет і чергових чисел журналів, переглянули в науковій робітні при бібліотеці 3049 книжок та визичили до дому 2364 (1479) книжок і 9597 (6152) старших чисел журналів. Усіх відвідувачів в бібліотеці і читальні було за згаданий час около 7750. Особливо живий рух панував у журнальному відділі при бібліотеці, де тепер мається понад 150 журналів.-

#### У. б) Архів преси і читальня.

---

У звітній періоді позшивано всі часописи у скомплетовані річники та оправлено в тривкі окладинки. Відтак зладжено точний каталог, орієнтаційний список назв часописів із зазначенням краю походження. Призбирано 80 часописних витинків з української і чужої преси, яка щонебудь писала про Інститут.

Зараз знаходиться в Архіві 152 назви часописів, а саме: 89 назв українських часописів з усіх українських земель, 24 назви укр. часописів української європейської еміграції, 1 азійської еміграції, 22 заокеанської еміграції, разом 136 назв української преси та 16 назв чужинецької преси.

За останню звітovu періоду збільшився часописний запас архіву на 52 окремі назви, ц.е 52 % приросту часописного матеріалу. В самій часописній читальні ще знаходиться 49 назв часописів. Від вересня 1935 побільшився стан на 10 назв часописів. (Подрібний звіт див. "Вісти" ч.27.)

#### У. в) Обмінне бюро книжок.

---

Обмінне Бюро продовжувало у звітній періоді вже шостий рік свою діяльність в напрямі заосмотрення українських, німецьких і заграничних науков.-культурних установ українською книжкою. В цьому році розіслано із запасів бюра кругло 700 томів; рівночасно одержано 10 нових видань на 380 томів; крім давнійших навязано в цьому періоді вимінні звязки з Італією і Югославією. Осібні посилки книжок одержали українські емігрантські культурні установи - робітничі товариства й союзи молоді - в Німеччині, Бельгії і Югославії. (Ширша стаття див. ч.19. "Вістей").

VI. Канцелярія.

За останній звітний рік обсяг праць і агенд Інституту зріс значно. За цей час полагоджено канцелярією:

1. Писем . . . . .	2 634	штук
2. Повідомлень про наукові уладження, виклади і т.п.	8 904	"
3. Посилок різних публікацій Інституту:		
а) "Вісти У.Н.І." . . . . .	3 120	шт.
б) "Україніше Культурберіхте" . . . . .	5 390	"
в) інші публікації . . . . .	436	"
	8 946	"
4. Посилок і повідомлень бібліотеки, обмінного бюро книжок та архіву . . . . .	495	"
	<u>20 979</u>	"
	<u>Разом: . . . . .</u>	<u>20 979</u>

Крім цього треба ще згадати розсилку книжок до закордонних Інститутів та бібліотек, яка йшла через Обмінне бюро книжок Інституту.

Канцелярія Інституту урядувала щодня, також і підчас ферій. Попри полагодження біжучих справ, подавано тут постійно різні інформації, які торкались не лиш самої наукової праці чи діяльності Інституту взагалі, але передовсім різних українських справ. В звязку з цим навідувало Інститут багато різних чужинецьких учених і фахівців, яким Інститут подавав конкретні поради, або обслуговував їх відповідною літературою; в багатьох випадках переводжено в Інституті також коректи праць цих учених на українські теми, виправлявано тексти праць, роблено переклади і т.п.

Крім чужинців навідувало інститут також багато українців. Особливо підчас "Олімпійських ігриш" навідувало Інститут дуже багато переїзжих українців. Тоді теж уладив Інститут спеціальні сходини для українських гостей з інформативним докладом, **головно** про діяльність Інституту.

Канцелярією Інституту завідує інж. В. Мельничук. Під наглядом научних співробітників Інституту працюють стало в часі семестра, по 4-6 годин тижнево, усі стипендіяти як помічні сили в канцелярії, бібліотеці, бюро обміну книжок і архіві.



ВИДАННЯ УКРАЇНСЬКОГО НАУКОВОГО ІНСТИТУТУ В БЕРЛІНІ.

---

1. *Abhandlungen des Ukrainischen Wissenschaftlichen Institutes. Band I, Berlin 1927, Verlag von Walter de Gruyter u. Co., (II), стор. 180., 8°, I табл., ціна 12,- н.марок.*
2. *Abhandlungen des Ukrainischen Wissenschaftlichen Institutes, Band II, Berlin 1928, Verlag Walter de Gruyter u. Co., (II), стор. 222., 8°, ціна 12,- н.марок.*
3. *Abhandlungen des Ukrainischen Wissenschaftlichen Institutes, Band III, Berlin 1931, Verlag Walter de Gruyter u. Co., стор. 168., 8°, ціна 12,- н.марок.*
4. *Mitteilungen des Ukrainischen Wissenschaftlichen Institutes, Heft 1, Berlin 1927, Verlag von Walter de Gruyter u. Co., стор. 74., 8°, ціна 3,- н.марки.*
5. *Mitteilungen des Ukrainischen Wissenschaftlichen Institutes, Heft 2, Berlin 1928, Verlag von Walter de Gruyter u. Co., стор. 82., 8°, ціна 3,- н.марки.*
6. *Beiträge zur Ukrainekunde, Heft 1, Prof. Dr. K. H. Meyer: Die Ukraine in der polnischen Romantik. Berlin 1932, im Verlage des Vereins zur Förderung der ukrainischen Wissenschaft und Kultur e. V., стор. 32., 8°, ціна 0,80 н.марки.*
7. *Beiträge zur Ukrainekunde, Heft 2, Dr. W. Kubijowytsh: Die Verteilung der Bevölkerung in der Ukraine. Berlin 1934, im Verlage des Vereins zur Förderung der ukrainischen Wissenschaft und Kultur e. V., стор. 40. 8°, 1 табл., ціна 1,50 н.марок.*
8. *Beiträge zur Ukrainekunde, Heft 3, Prof. Michael Hruschewskij. Sein Leben und sein Wirken (1866-1934). Vorträge des Ukrainischen Wissenschaftlichen Institutes anlässlich der Todesfeier an der Friedrich-Wilhelms-Universität zu Berlin, Berlin 1935, im Verlage der Gesellschaft der Freunde des Ukrainischen Wissenschaftlichen Institutes e. V., стор. 48., 8°, ціна 1,50 н.марки.*
9. *Beiträge zur Ukrainekunde, Heft 4, Das Igorlied. Text mit Einleitung und Erklärungen für den Hochschulgebrauch, herausgegeben von Dr. Karl H. Meyer, Univ. Prof. in Münster i. W., Berlin 1933, im Verlage des Vereins zur Förderung der Ukrainischen Wissenschaft und Kultur e. V. стор. 32., 8°, ціна 1,50 н.м.*
10. *Beiträge zur Ukrainekunde, Heft 5, Anecdota cartographica edite a L. Bagrow, I, Die ersten Karten der Ukraine (XVII Jh.). Von Leo Bagrow, Berlin 1935, im Verlage der Gesellschaft der Freunde des Ukrainischen Wissenschaftlichen Institutes e. V. (IV), 8 карт, 2°, ціна 25,- н.м.*
11. *Katalog der Ucrainica in der Abteilung "Ukraine im Lichte der deutschen Presse und Literatur" der Internationalen Presseausstellung 1928 in Kölln, zusammengestellt von Dr. M. Hnatyśak, herausgegeben vom Ukrainischen Wissenschaftlichen Institut in Berlin (II), стор. 26., 8°, ціна 0,50 н.м.*
12. *Katalog der Ausstellung ukrainischer Graphik in der Staatl. Kunstbibliothek vom 5. bis 26. Februar 1933, veranstaltet vom Ukrainischen Wissenschaftlichen Institut in Berlin, Februar 1933, стор. 48., 8°, mit 17. Abbildungen, ціна 0,50 н.м.*
13. *Die Ukraine in Karten und Diagrammen. Ausstellung demographisch-wirtschaftlicher Karten und Diagramme des gegenwärtigen ukrainischen Volksgebietes, veranstaltet vom Geographischen Institut der Friedrich-Wilhelms-Universität und vom Ukrainischen Wissenschaftlichen Institut in Berlin, 14. bis 19. Januar 1936, Berlin 1936, im Verlage der Gesellschaft der Freunde des Ukrainischen Wissenschaftlichen Institutes e. V., стор. 20, I карта, 8°, ціна 0,50 н.м.*

14. *Ukrainische Kulturberichte, erscheinen 6 mal jährlich unter der Red. von Dr. Zeno Kuziela, Pk 1933 i d., зошити I-32., ціна 4,- н.м. річно.*
15. *ВІСТИ Українського Наукового Інституту в Берліні, виходять щомісячно (на протязі шкільного року) під редакцією Д-ра Зенона Кузелі, Pk 1933 i d., ч.ч. I-32., ціна 4,- н.м. річно.*
16. *Sonderschrift - "Der rote Imperialismus und die Ukraine" von Dr. M. Masjukewytsch, Aus einem am 13. XI. 1936 im Ukrainischen Wissenschaftlichen Institut in Berlin gehaltenen Vortrag. Berlin 1936. Гектографоване видання Інституту; Берлін 1936., стор. 16 машинопису, 4<sup>0</sup>, ціна 0,50 н.м.*

Нові книжки:

Щойно появилась і розсилається:

17. *Beiträge zur Ukrainekunde, Heft 6. Taras Schewtschenko, der ukrainische Nationaldichter, (Vorträge von Prof. Dr. K. H. Meyer, Dr. G. Specht, und Dr. Z. Kuziela über Schewtschenko und Uebersetzungen aus seinen Werken.) Berlin 1937. Im Verlage der Gesellschaft der Freunde des Ukrainischen Wissenschaftlichen Institutes e. V. стор. 71., 8<sup>0</sup>, ціна 1,50 н.м.*

-----X-----

---

*Druck und Verlag: Gesellschaft der Freunde des Ukrainischen Wissenschaftlichen Instituts in Berlin e. V., Berlin C 2, Breitestr. 36.*

*Verantwortlich für die Schriftleitung: Prof. Dr. Zeno Kuziela, (Ukr. Wiss. Institut), Berlin C2, Breitestr. 36, Tel.: 51 -Berolina- 1214.*

*Berlin, den 25. Juni 1937.-*

---

